**青岛大学2020年硕士生分专业复试方案**

**006外语学院**

**050201外国语言学及应用语言学**

复试采取面试方式

内容： 1．英文自我介绍并回答相关问题

2.考生现场抽取专业相关问题并做答

分值：100分

合格线：60分

时长：每名考生面试时间不低于20分钟

**055101英语笔译**

复试采取面试方式

内容：主要考查考生的英语语音、语言运用、翻译实践能力以及。

形式：1.英文自我介绍并回答相关问题

2．视译：分英汉、汉英两部分

分值：100分

合格线：60分

时长：每名考生面试时间不低于20分钟

同等学历加试：

加试科目1、高级英语 2、英汉互译

时长：高级英语120分钟、英汉互译120分钟

分值：100分

合格线：60分（不计入复试总成绩）

**055102英语口译**

复试采取面试方式

内容：主要考查考生英语语音、语言运用以及翻译实践等能力。

形式：1.英文自我介绍并回答相关问题

2．视译：分英汉、汉英两部分

分值：100分

合格线：60分

时长：每名考生面试时间不低于20分钟

同等学历加试：

加试科目1、高级英语 2、英汉互译

时长：高级英语120分钟、英汉互译120分钟

分值：100分

**050201英语语言文学**

复试采取笔试加面试两种方式。

一、笔试

科目：英汉翻译与写作

内容：考查考生对英美文学史、文学基本理论、文学思潮流派、作家作品及英语语言学的掌握情况，同时考查考生的文学鉴赏与批评水平以及研究潜力和创新能力。

分值： 70分

合格线：42分

时长：2小时

二、口试

内容：考查考生的英语口语水平、实际运用语言的能力、反应思辨和创新能力。先由考生自我陈述，再由口试老师就英语语言文学的相关问题进行提问，最后让考生朗读2-3段英文并翻译成中文。

分值：30分

时长：25分钟

合格线：18分

**045108学科教学（英语）**

复试包括专业知识笔试、综合能力面试和口语能力测试三部分。

一、专业知识笔试

科目：英语教学论

内容：涉及英语教学法基础知识。重点考察考生运用专业知识分析问题、解决问题的能力，以及英语语言表达能力。

分值：50分

合格线：30分

时长：60分钟

二、综合能力测试

内容：考核学生的综合素质和英语教学实践能力。包括考生对专业知识掌握情况，以及政治思想、道德修养、兴趣爱好、心理素质、文明礼仪等综合素质。

形式：根据指定材料，用英语进行5-8分钟的说课。主要从说教材、教学目标、教学重难点、教学方法、教学过程和板书等方面说课。

分值：30分

合格线：18分

时长：5-8分钟

三、口语能力测试

内容：重点考察英语口语表达能力

形式：考生回答复试小组成员提出的问题，并就某一话题用英语进行交流

分值：20分

合格线：12分

时长：每个考生考试时间为3-5分钟

同等学力加试：

加试科目：1、基础英语 2、英语课程与教学论

时长：各90分钟

分值：100分

合格线：60分（不计入复试总成绩）

**050205日语语言文学**

复试采取面试的方式

内容：1.日文自我介绍并回答相关问题

2.快速阅读文章两分钟后朗读文章并回答相关问题

主要测试考生的日语语言表达能力和解决实际问题的能力，注重考生的综合素质。

分值：100分

合格线：60分

时长：每名考生的时间一般不少于20分钟

复试考察主要内容：

1．专业素质和能力(30%)

（1）通过考生的自我介绍了解考生本科阶段学习情况和成绩；

（2）考核考生的日语语音、语调掌握的准确程度；

（3）考核考生词汇量的多少；

（4）考核考生的日文读解能力。

2．综合素质和能力(40%)

（1）考核考生对日语语言、日本社会、文化、历史等综合知识的掌握；

（2）考核考生的思辨及分析问题能力；

（3）考核考生的人文素养；

（4）考核考生的语言表达能力；

（5）考核考生的言谈举止及礼仪等方面的素养。

3．实践能力的考核(30%)

（1）考核考生运用日语进行描述、表达思想的能力及跨文化交际能力；

（2）考核考生解决具体课题的能力。

**055105日语笔译**

复试采取面试的方式

内容：1.日文自我介绍并回答相关问题

2.快速阅读文章两分钟后朗读文章并回答相关问题

主要测试考生的日语语言表达能力和解决实际问题的能力，注重考生的综合素质。

分值：100分

合格线：60分

时长：每名考生的时间一般不少于20分钟

复试考察主要内容：

1．专业素质和能力(30%)

（1）通过考生的自我介绍了解考生本科阶段学习情况和成绩；

（2）考核考生的日语语音、语调掌握的准确程度；

（3）考核考生词汇量的多少；

（4）考核考生的日文读解能力。

2．综合素质和能力(40%)

（1）考核考生对日语语言、日本社会、文化、历史等综合知识的掌握；

（2）考核考生的思辨及分析问题能力；

（3）考核考生的人文素养；

（4）考核考生的语言表达能力；

（5）考核考生的言谈举止及礼仪等方面的素养。

3．实践能力的考核(30%)

（1）考核考生运用日语进行描述、表达思想的能力及跨文化交际能力；

（2）考核考生解决具体课题的能力。

**055106日语口译**

复试采取面试的方式

内容：1.日文自我介绍并回答相关问题

2.快速阅读文章两分钟后朗读文章并回答相关问题

主要测试考生的日语语言表达能力和解决实际问题的能力，注重考生的综合素质。

分值：100分

合格线：60分

时长：每名考生的时间一般不少于20分钟

复试考察主要内容：

1．专业素质和能力(30%)

（1）通过考生的自我介绍了解考生本科阶段学习情况和成绩；

（2）考核考生的日语语音、语调掌握的准确程度；

（3）考核考生词汇量的多少；

（4）考核考生的日文读解能力。

2．综合素质和能力(40%)

（1）考核考生对日语语言、日本社会、文化、历史等综合知识的掌握；

（2）考核考生的思辨及分析问题能力；

（3）考核考生的人文素养；

（4）考核考生的语言表达能力；

（5）考核考生的言谈举止及礼仪等方面的素养。

3．实践能力的考核(30%)

（1）考核考生运用日语进行描述、表达思想的能力及跨文化交际能力；

（2）考核考生解决具体课题的能力。

**050211亚非语言文学（朝鲜语）：**

复试采取面试的方式

内容：主要考核考生韩国语口语、语言学理论、翻译理论和韩国文学、文化等综合知识。

形式：1.韩文自我介绍（不超过3分钟）

2.考生现场抽取专业相关问题并做答

3.接受复试小组成员的提问。注重考核考生的综合素质。

分值：100分

合格线：70分

时长：约20分钟

**055111朝鲜语笔译**

复试采取面试的方式

内容：主要考核考生韩国语口语、翻译相关知识及韩汉互译能力

形式：1.韩文自我介绍（不超过3分钟）

2.考生现场抽取专业相关问题并做答

3.接受复试小组成员的提问。注重考核考生的综合素质。

分值：100分

合格线：70分

时长：每名考生面试时间约20分钟

**055111朝鲜语口译**

复试采取面试的方式

内容：主要考核考生韩国语口语、翻译相关知识及韩汉互译能力。

形式：1.韩文自我介绍（不超过3分钟）

2.考生现场抽取专业相关问题并做答

3.接受复试小组成员的提问。注重考核考生的综合素质。

分值：100分

合格线：70分

时长：每名考生面试时间约20分钟。

**050204德语语言文学**

鉴于德语语言文学专业学科的特点，复试将采取笔试与面试相结合的方式，对考生进行综合素质考查。

主要方式

1. 笔试

笔试试卷总分100分，由三部分组成：完形填空、汉译德短文1篇、德译汉短文1篇。其中，完形填空不提供选择项或首字母提示，考生需自行根据上下文填写合适的词。翻译部分要求考生无错译、漏译，无明显的语法错误，行文符合文体要求，语言表达通顺。

本部分主要测试考生的德语语言能力，考试时间为1小时。

2. 面试

考试内容为图表描述或文章阅读理解。复试小组教师针对图表或文章进行提问。每名考生抽取一套题目，准备10分钟，之后按照要求回答问题并接受提问。

本部分主要测试考生的德语语言表达能力和解决实际问题的能力，注重考生的综合素质。分值为100分，每名考生的时间一般不少于20分钟。

（二）主要内容

1、专业素质和能力 (40%)

（1）通过考生的自我介绍了解考生本科阶段学习情况和成绩；

（2）全面考核考生对本学科（专业）理论知识的掌握情况和应用能力；考核考生发现问题、分析和解决问题的能力；考核考生对本学科发展动态的了解以及在本专业领域发展的潜力；

（3）考核考生的创新思维能力。

2、综合素质和能力 (30%)

（1）考核考生的知识视野以及本学科（专业）以外的学习、科研、社会实践（学生工作、社团活动、志愿服务等）以及实际工作表现等方面的情况；

（2）考核考生的人文素养；

（3）语言表达、言谈举止及礼仪等方面的能力。

3、德语语言能力 (30%)

主要考核考生运用德语进行描述、表达思想的能力，特别是语言交际能力。

复试人员构成：硕士生导师、德国学术交流中心(DAAD)专家以及系内教学经验丰富的任课老师。

**055109德语笔译**

鉴于德语笔译专业特点，本次复试将采取笔试和面试相结合的方式，对考生进行综合素质的复试。

（一）主要方式

1. 笔试

笔试试卷总分100分，由三部分组成：完形填空、汉译德短文1篇、德译汉短文1篇。其中，完形填空不提供选择项或首字母提示，考生需自行根据上下文填写合适的词。翻译部分要求考生无错译、漏译，无明显的语法错误，行文符合文体要求，语言表达通顺。

本部分主要测试考生的德语语言能力，考试时间为1小时。

2. 面试

每位考生听两段录音，将所听内容翻译成对应语言，每段录音只听一遍，无准备时间。听译结束后，考官将根据文章内容或考生表现进行拓展提问。本部分着重测试考生的翻译能力和综合素质，总分为100分。

时间：每名考生的时间一般不少于20分钟。

（二）主要内容

1、专业素质和能力 (40%)

通过考生的自我介绍了解考生本科阶段学习情况和成绩；

全面考核考生对本学科（专业）理论知识，尤其是笔译理论知识的掌握情况和应用能力；考核考生发现问题、分析和解决问题的能力；考核考生对本学科发展动态的了解以及在本专业领域发展的潜力；

考核考生的跨文化交际能力。

2、综合素质和能力 (30%)

考核考生的知识视野以及本学科（专业）以外的学习、科研、社会实践（翻译实践、学生工作、志愿服务等）以及实际工作表现等方面的情况；

考核考生的人文素养，包括对德语区国家文化及本国文化的了解；

逻辑思维、言谈举止及礼仪规范等。

3、德、汉双语语言能力 (30%)

考核考生在翻译实践中需具备的德语及汉语能力。

复试人员构成：硕士生导师、具有博士学位的研究生授课教师及口译经验丰富的系内任课教师。